# LES TROIS SEMAINES ET TICHA BÉAV I

#### Pourquoi le Temple a été détruit et comment le reconstruire?

Dans le premier cours de Moracha sur les Trois semaines et Ticha Béav, nous nous sommes penchés sur les évènements historiques sur lesquels les jours de deuil actuels sont enracinés. Dans ce cours, nous nous pencherons plus particulièrement sur ce qui a été perdu quand les Temples ont été détruits et ce qui causa ces tragédies dans une perspective spirituelle. Ce n'est pas qu'un effort académique ; comprendre ce que nous avons perdu et les raisons pour lesquelles nous l'avons pardon est la première étape pour que nous puissions corriger nos erreurs passées et construire le futur. Ce cours nous aidera également à mieux appréhender pourquoi nous portons encore le deuil a Ticha Béav et ce que nous gagnons à le faire.

Ce cours permettra de répondre aux questions suivantes:

- Qu'est ce que cela signifie pour nous de ne plus avoir le Saint Temple ? Qu'avons-nous perdu lorsqu'il fut détruit ?
- Pourquoi le Premier et le Second Temple furent-ils détruits?
- Comment l'introspection, le jeûne et le deuil à Ticha Béav peuvent aider à reconstruire le Peuple juif ?

#### Plan du cours:

Introduction Savons-nous ce que nous avons perdu?

Partie I Ce qui nous manque sans le Temple

A. La Présence divine

B. La prophétie

C. La simh'a

D. Un conduit direct pour la prière

E. Les miracles au Temple et la protection divine

Partie II. Les raisons de la destruction du Premier et Second Temple

A. Les racines spirituelles de la destruction

B. Le Premier Temple: Les trois fautes majeures et le manque de respect de la

Torah

C. Le Second Temple: Sinat H'inam, Lachon Hara et ne pas juger les autres

favorablement

Partie III. Comment pouvons-nous reconstruire le Temple

A. Respecter et aimer notre prochain

B. Améliorer notre langage

C. Respecter la Torah

D. Développer et renforcer notre regard positif sur la vie

E. Jeûner

Partie IV. La nécessité de prendre le deuil

A. Le pouvoir du deuil

B. Le challenge de Ticha Béav

C. Un bon deuil

## INTRODUCTION. SAVONS-NOUS CE QUE NOUS AVONS PERDU?

Au cours du troisième jour de la Guerre des Six jours en 1967, les soldats israéliens finirent par entrer dans la Vieille Ville de Jérusalem et purent se faire un chemin jusqu'au Mur des Lamentations. Quand les soldats, tant les vieux que les jeunes arrivèrent sur le Mur, ils pleurèrent d'émotion., ils embrassèrent et caressèrent avec crainte la partie restante du Temple. Ceci était en grande partie ce pour quoi ilss'étaient battus, cet endroit sacré dans lequel les Juifs n'avaient pas eu le droit d'entrer pendant deux décennies. Maintenant, au prix de la vie de nombreux soldats, ils l'avaient capturé de la main de leurs ennemis. L'image de ces soldats inquiets pleurant au Mur des Lamentations est gravée pour toujours dans l'esprit de ceux qui l'ont vue.

Un peu en retrait, deux soldats venaient d'un Kibbouts non-religieux. Ils n'avaient aucun bagage religieux et par conséquent, la sainteté et la signification de l'endroit leur étaient complètement étrangères. Ils regardèrent autour d'eux, bouleversés par le vide et soudain l'un deux se mit à pleurer de façon incontrolable".

Le second soldat, surpris, se tourna vers le premier et lui dit, "ממה אתה בוכה" – Pourquoi pleures-tu?"

Le premier soldat le regarda, alors que des larmes coulaient sur ses joues et répondit tristement, "אני בוכה על מה שאני לא בוכה " – Je pleure parce que je ne sais pas pourquoi il faut pleurer." (De Rabbi Paysach Krohn, Around the Maggid's Table, ArtScroll Publications, p. 105)

### PARTIE I. CE QUI NOUS MANQUE SANS LE TEMPLE

Comme nous l'avons mentionné plus haut, ce cours mettra en évidence pourquoi le Temple a été détruit et pourquoi il est tellement important de porter le deuil de sa perte. Pour apprécier à quel point nos vies sont différentes sans le saint Temple, nous verrons dans cette partie ce que nous avons perdu quand il a été détruit. Comme ce cours le montrera, le monde sans le Temple est un monde dans lequel on ne perçoit pas l'engagement direct de D. dans nos vies.

#### A. LA PRÉSENCE DIVINE

1. Yalkout Chimoni, Eih'a (Lamentations) 996 – La destruction du Temple signifie qu'il n'y a plus d'endroit où la Présence divine palpable (Chéh'ina) peut résider.

Quand ils brûlèrent [le Temple], le Saint béni soit-Il dit « Je n'ai plus d'endroit où résider sur la terre. Ce n'est plus la mienne. D'ailleurs, je vais y ôter ma Présence. »

כיון ששרפוהו אמר הקב"ה שוב אין לי מושב בארץ כל הארץ לא שלי הוא אלא אסלק שכינתי ממנה.

2. Rav Shlomo Wolbe, Alé Chour, Vol. II, p. 407 – La retrait de la Présence divine laissa le monde et ses habitants dépourvu de la Présence de leur Créateur.

La destruction du Temple constitue la destruction du monde parce qu'il n'y a même plus un coin

חורבן בית המקדש הוא חורבן העולם. עולם נחרב הוא שאין בו אף פינה אחת מטוהרה ומקודשת להשראת pur et sain où la Présence divine puisse résider.

השכינה.

3. Rav Shraga Simmons, Eye of Jerusalem, extrait de www.aish.com – Sans le Temple, nous perdons la conscience que D... s'intéresse au monde.

Le Temple était l'endroit où chaque juif, peu importe sa situation, pouvait rencontrer D. D., ne voulait pas être loin, Il voulait être proche de Son peuple et Il voulait partager avec lui sa bonté.

Rav Avigdor Miller explique que le Temple n'était pas simplement un lieu de prière et de service, mais c'était en fait le lieu de résidence de D. « C'était une déclaration étonnante du principe que l'intérêt de D... n'est pas dans la vaste distance de l'espace et dans les millions d'étoiles mais seulement dans l'homme. »

Il est fait allusion à cette idée dans le verset suivant : Ils feront pour moi un Sanctuaire et Je résiderai parmi eux (Chemot /Exode 25 :8). Les commentaires soulignent que le verset ne dit pas « Je résiderai à l'intérieur de lui » mais « parmi eux ». Que signifie cette construction inhabituelle. Le Temple était une réalité spirituelle tellement forte qu'elle inspirait la Présence divine pour qu'elle réside dans chaque juif.

#### B. LA PROPHÉTIE

La prophétie, moyen de communication clair par lequel D... communica avec l'Homme, résida pendant 1000 ans au sein du Peuple juif, à partir de la Sortie d'Egypte (1313 avant JC) et jusqu'à quarante ans après la construction du Second Temple (313 avant JC). Pendant la période du Premier Temple, la prophétie était très habituelle et environ un million d'homme et de femmes prophétisèrent.

La prophétie est très difficile à atteindre quand l'Arche Sainte (contenant les Tables de la Loi) n'est pas à sa place dans le Saint Temple (Temple (Handbook of Jewish Thought, Rabbi Aryeh Kaplan, 6:79-86). D'ailleurs, elle cessa d'exister au sein du Peuple juif au moment de la destruction du Premier Temple (pour en savoir plus sur la prophétie, voir le cours de Moracha sur les Prophètes et la Prophétie II, Partie III).

1. Talmoud Bavli (Talmud de Babylone), Yoma 9b – Après la destruction du Premier Temple, et la dissimulation permanente de l'Arche, il devint très difficile de prophétiser et l'ère de la prophétie s'acheva lorsque les derniers prophètes moururent tous en un seul mois.

Avec la mort des deniers prophètes – H'aggaï, Zeh'aria et Malah'i, l'inspiration divine quitta le Peuple juif...

משמתו גביאים האחרונים חגי זכריה ומלאכי נסתלקה רוח הקדש מישראל...

2. Rav Eliahou Lopian, Lev Eliahou, Vol. I, p. 263 (au nom du Rama dans Torat HaOlah) – Les prophètes sont conscients des moyens par lesquesl ils sont reçoivent l'inspiration.

Quand Yirmiyahou vit le Temple en ruines, il tomba sur les pierres et le mortier et pleura. Platon, le philosophe grec, vint vers lui et s'exclama, « Comment pouvez-vous, vous le plus intelligents des juifs pleurer sur des briques et du mortier ? Et pourquoi pleurez-vous sur le passé ? Ce qu'il devait se passer s'est passé. Une personne

בשעה שראה ירמיה את חרבן בית המקדש, נפל על העצים והאבנים ובכה. פגש אותו אפלטון – מפילוסופי יון ושאלו: "אתה החכם שביהודים, אתה בוכה על עצים ואבנים"?! ועוד שאל אותו: "מה לך לבכות על העבר, מה שהיה היה. אדם חכם לא בוכה על העבר, אלא בונה את העתיד". intelligente ne pleure pas sur le passé mais pour le futur. » Yirmiyahou répondit, « vous êtes un grand philosophe, vous avez donc sans doute des dilemmes philosophiques. » Platon lui dit « J'ai des questions, mais je ne pense pas que quiconque puisse y répondre. » Yirmiyahou dit « Posez les moi et je vous répondrai » Platon demanda et Yirmiyahou répondit à chacune d'entre elles. Platon était tellement étonné par sa sagesse qu'il ne savait pas s'il était un homme ou un ange.

Yirmiyahou lui dit alors "Toute cette sagesse vient de ces briques et de ce mortier. Les raisons pour lesquelles je pleure sur le passé, vous n'êtes pas capable de les comprendre. Seul un juif peut comprendre la profondeur des pleurs sur le passé. »

אמר לו ירמיה: "אתה הרי פילוסוף גדול, ודאי יש לך שאלות בפילוסופיה"?!. אמר לו אפלטון: "יש לי שאלות, אבל אינני חושב שיש מי שיודע לענות עליהן"!. אמר לו ירמיה: "שאל אותן ואני אשיב לך עליהן"!. אפלטון שאל - וירמיה ענה לו על כל קושיותיו, עד שתמה הפילוסוף אם העומד לפניו הוא אדם, או שמא מלאך, המלא בחכמה נפלאה.

אמר לו ירמיה: "דע לך שכל חוכמתי היא מאותם עצים ואבנים! – ומה ששאלת מדוע אני בוכה על העבר לא אענה לך, כי דבר זה עמוק מאד ולא תצליח להבינו – רק יהודי יכול להבין את עומק ענין הבכיה על העבר".

Ceux qui avaient déjà attaint le niveau de prophétie quand il y avait encore le Temple ne l'ont pas nécessairement perdu, mais à partir de ce moment là, il n'y eut plus de nouveaux prophètes. Les lignes de communication avec le Tout Puissant n'étaient plus ouvertes de la même manière.

#### C. SIMH'A

1. Michna, Soucca 5:1 – L'espérience ultime de la joie humaine pouvait être vécue dans le Saint Temple pendant Souccot quand les Sages chantaient et dansaient avec des torches allumées pour accompagner la musique jouée par les Léviim.

Tout celui qui n'a pas été témoin de Simh'a Bet Hachoéva [la fête des libations d'eau] n'a jamais vu de vraie joie de sa vie. כָּל מִי שֶׁלֹא רָאָה שִׁמְחַת בֵּית הַשׁוֹאֵבָה, לֹא רָאָה שִּׁמְחָה מימיו:

Une telle joie pure n'existe plus. Pour nous rappeler cela, les Juifs ont adopté la coutume de réduire leur joie dans des évènements joyeux. Par exemple, à la fin d'un mariage, le fiancé casse un verre pour commémorer le fait que nous n'avons plus le Temple.

#### D. UN CONDUIT DIRECT POUR LA PRIÈRE

Le site du Mont du Temple à Jérusalem est décrit par Yaacov (Jacob) comme « la demeure de D. et la porte des cieux » (Béréchit . Genèse 28 :17). Les Sages comprennent de là que c'est un endroit propice à la prière et l'endroit duquel les prières arrivent directement à D... Mais sans le Temple, cette porte est fermée.

1. Béréchit 28:17 avec le commentaire de Rashi – L'endroit du rêve de Yaacov était la porte d'entrée des prières à D.

[Yaakov] était effrayé. "Cet endroit inspire tellement la crainte! » s'exclama t-il. « C'est sans doute la maison de D. C'est la porte du Ciel!"

ויירא ויאמר מה נורא המקום הזה אין זה כי אם בית אלהים וזה שער השמים. "C'est la porte du Ciel" – c'est à dire l'endroit de prière où les prières s'élèvent jusqu'au Ciel.

וזה שער השמים - מקום תפלה לעלות תפלתם השמימה.

2. Talmoud Bavli, Berah'ot 32b – Après la destruction du Temple, les portes de la prière ont été scellées.

A partir du jour où le Temple a été détruit, les portes de la prière one été scellées comme le dit le verset "Même si je pleure et je supplie, Il fit taire ma prière ». (Eih'a 3:8).

מיום שחרב בית המקדש ננעלו שערי תפלה שנאמר גם כי אזעק ואשוע שתם תפלתי.

Cela signifie-t-il qu'il n'y a plus aucune raison de prier D.? Bien sûr que non. Il est seulement plus difficile que les prières Lui parviennent.

3. Talmoud Bavli, Baba Métsia 59a – Plus d'effort et de sincérité sont necessaries pour que les prières soient effectives.

Même si les portes de la prière ont été scellées, les portes des larmes n'ont pas été scellées.

ואף על פי ששערי תפלה נגעלו שערי דמעות לא נגעלו.

En réponse à ce qui est dit dans le Talmud "Les portes du Ciel ne sont jamais fermées aux larmes" (Bérah'ot 32b), un maître H'assidique dit « mais les prières peuvent briser toutes les serrures et pénétrer les portes fermées. » (Not Just Stories, Rabbi Abraham Twerski M.D., p. 181).

#### E. LES MIRACLES AU TEMPLE ET LA PROTECTION DIVINE

1. Pirké Avot (Maximes des Pères) 5:5 – Dans le Saint Temple, les lois de la nature étaient dépassées et des miracles évidents pouvaient être observés par toutes les personnes présentes.

Dix miracles ont été accomplis dans le Temple pour nos pères : aucune femme n'a fait de fausse couche à cause de l'odeur de la viande des sacrifices ; la viande des sacrifices n'a jamais pourri : aucune mouche n'a été vue dans les abattoirs; aucun Grand Prêtre n'a eu de pollution nocturne le Jour de Kippour ; la pluie n'a jamais éteint le feu du Tas de bois ; le vente n'a jamais dévié la colonne de fumée ; on n'a jamais trouvé de cause d'invalidation dans l'Omer; les Deux pains et les Pains de Proposition; debout on était serré, mais au large, quand on se prosternait; jamais un serpent ou un scorpion n'ont causé de blessure dans Jérusalem ; personne n'a dit à son prochains: « je suis trop a l'étroit pour passer la nuit à Jérusalem ».

עשרה נסים נעשו לאבותינו בבית המקדש לא הפילה אשה מריח בשר הקדש ולא הסריח בשר הקדש מעולם ולא נראה זבוב בבית המטבחים ולא אירע קרי לכהן גדול ביום הכפורים ולא כיבו גשמים אש של עצי המערכה ולא נצחה הרוח את עמוד העשן ולא נמצא פסול בעומר ובשתי הלחם ובלחם הפנים עומדים צפופים ומשתחוים רוחים ולא הזיק נחש ועקרב בירושלים מעולם ולא אמר אדם לחברו צר לי המקום שאלין בירושלים: 2. Talmoud Yerushalmi (Talmud de Jérusalem), Péa 3:7 (avec l'hébreu cite dans Yibanei HaMikdash, Rabbi Shlomo Brevda) – Ceux qui montaient au Temple pendant les fêtes de pèlerinage bénéficiaient de la protection divine et de sécurité.

Pendant l'une des fêtes de pèlerinage, l'un des voyageurs vers le Temple de Jérusalem laissa son blé non gardé dans son champ. Quand il revint, il vit quatre lions autour [qui le gardaient]. Un autre voyageur laissa ses poules [non gardées] et à son retour il trouva des chats aux alentours. Un autre voyageur laissa sa maison ouverte et à son retour, il vit un serpent autour de la serrure pour la garder.

Rabbi Pinh'as raconta l'incident suivant: Deux frères qui résidaient à Achkélon avaient des voisins non-juifs. Ces voisins complotaient de profiter de l'ascension rituelle à Jérusalem des deux frères pour piller les biens qu'ils avaient laissés. Après que les frères soient partis D. envoya des anges pour vivre dans leur maison. Quand les frères rentrèrent après la fête, les non-juifs leur demandèrent, « où étiez-vous ? » ils répondirent « à Jérusalem ». Ils répliquèrent « qui avez-vous laissé chez vous ? » Ils répondirent « personne ». [Comprenant que D. avaient fait un miracle pour eux] les non-juifs s'exclamèrent, « Béni soit le D. des juifs qui ne les abandonne pas et qui ne les abandonnera jamais dans le futur. »

מעשה באחד שהניח את כריו (של תבואה בשדה) ובא, ומצא אריות סובבים אותו. מעשה באחד שהניח בית של תרנגולים, ובא ומצא חתולים מקורעים לפניו. חד בר נש שביק ביתי' פתוח (עזב את ביתו ולא נעלה כראוי), ואתא ואשכח חכינה כריכה על קרקסוי (מצא נחש כרוך על המנעול של הפתח, לשמירה).

רבי פנחם משתעי הדין עובדא. תרין אחין הוון
באשקלון. הוו להון מגורין נוכראין (היו להם שכנים
נכרים). אמרין, כדין אילין יהודאין סלקין לירושלם, אנן
נסבין כל מה דאית להון (אמרו, כשאלו היהודים יעלו
לירושלם לרגל, אנו ניקח את כל אשר להם מביתם). מן
דסלקין (לאחר שעלו לרגל), זימן להם הקב"ה מלאכים
נכנסים ויצאים, בדמותן... אמרו לון, אן הויתם (אמרו
להם הנכרים, היכן הייתם). אמרו לון, בירושלם. אמרו
לון, ומאן שבקותון בגו ביתא (שאלום, למי הנחתם
בתוך הבית). אמרו, ולא בר נש (והשיבו, שום אדם).
אמרו, בריך אלקהון דיהודאי דלא שבקון ולא שביק
לותם, ולא יעזבם לעולם). ע"כ.

#### PRINCIPALES IDÉES DE LA PARTIE I:

- ≈ Quand nous avons perdu le Saint Temple à Jérusalem, un certain lien avec D. a été perdu.
- Les ramifications de ce lien au Divin perdu sont ressenties dans une inspiration d'En-Haut décroissante, dans la perte de la prophétie comme dans les difficultés que l'on peut avoir à communiquer à travers la prière.
- Le Saint Temple était un endroit où la Présence de D. était ressentie quotidiennement, tout autant que son contrôle de la nature.
- Sans le Temple, nos capacités pour la sagesse, la prière et la joie et notre conscience de la réalité spirituelle ont été étouffées de façon significative.

## PARTIE II. LES RAISONS DE LA DESTRUCTION DES PREMIER ET SECOND TEMPLES

En guise de prélude pour comprendre comment reconstruire le Saint Temple, nous examinerons dans cette partie les raisons morales et spirituelles de sa destruction. Si ces facteurs négatifs peuvent être éliminés alors le Temple peut être reconstruit.

#### A. LES RACINES SPIRITUELLES DE LA DESTRUCTION

Un principe de foi de base est que tout est entre les mains de D. L'histoire juive ne suit pas les desseins standards les forces économiques et politiques, mais elle est fonction de notre relation à D. Si les babyloniens puis les romains ont pu détruire le Temple, il est clair que D. les laissa faire du fait que les transgressions du Peuple juif avaient déjà détruit les racines spirituelles du Temple.

1. Talmoud Bavli, Sanhédrin 96b – En détruisant le Temple, Titus donna une leçon sur la façon dont le monde fonctionne véritablement.

L'esprit [de Titus] était ennivré [par son triomphe] quand une voix venue du Ciel lui dit : « Tu astu é un peuple mort, tu es brûlé un Temple déjà brûlé, tu as moulu de la farine déjà moulue. »

קא זיחא דעתיה. נפקא בת קלא ואמרה ליה: עמא קטילא קטלת, היכלא קליא קלית, קימחא טחינא טחינת.

Ce n'est pas une expression poétique du triste sort de l'institution du Temple à l'époque, loin de là. C'est un postulat relatif à la façon dont le monde fonctionne réellement.

2. Rav H'aim de Volozhin, Nefech HaH'aim, Shaar 1:4 –Les babyloniens et les romains l'acte dérisoire de détruire le Temple qui était déjà en ruine spirituelle.

Les actions de Nabuchodonosor et de Titus ne causèrent aucun dommage dans le Ciel. Puisque les âmes de ces monstres n'étaient pas enracinées dans les mondes supérieurs, leurs actions n'affectèrent en rien ces mondes. Mais plutôt, par nos fautes, la force de D., telle qu'elle était, s'était affaiblie, et le Saint Temple surnaturel de D. d'En-Haut avait été souillé. C'est ce qui donna a Nabuchodonosor et à Titus la force de détruire le Temple terrestre qui est un parallèle au Temple d'En-Haut.

C'est, comme nos Sages le disent : « Toi, [Titus] tu as moulu de la farine déjà moulue ». C'est seulement parce qu'il avait déjà été détruit En-Haut qu'il pouvait être détruit ici bas.

כי הלא נבוכדנצר וטיטוס לא עשו במעשיהם שום פגם
וקלקול כלל למעלה, כי לא להם חלק ושורש בעולמות
העליונים שיהו יכולים לנגוע שם כלל במעשיהם. רק
שבחטאינו נתמעט ותש כביכול כח גבורה של מעלה,
את מקדש ה' טמאו כביכול המקדש העליון, ועל ידי
כך היה להם כח לנבוכדנצר וטיטוס להחריב המקדש
של מטה המכוון נגד המקדש של מעלה, כמ"ש חז"ל
קמחא טחינא טחינת. הרי כי עוונותינו החריבו נוה
מעלה - עולמות עליונים הקדושים, והמה החריבו רק
נוה מטה.

Dans l'histoire suivant, le Talmud illustre ce principe au sujet du Temple.

#### 3. Talmoud Bavli, Guittin 56a – Au moins un general romain réalisa qu'il n'était qu'un pion.

Il [l'Empereur] envoya contre eux [les gens de Jérusalem] César Néron. Alors qu'il venait, il envoya une flèche vers l'est et elle tomba à Jérusalem. Il en envoya ensuite une vers l'ouest et elle tomba à nouveau à Jérusalem. Il en envoya aux quatre coins et à chaque fois elle tomba à Jérusalem. Il dit à un certain garçon « Répète-moi le [dernier] verset que tu as appris. » Il dit « Et Je me vengerai sur Edom par les mains de mon Peuple Israël » Il dit « LE Saint béni soit-Il désire détruire Sa maison et m'en faire porter le poids ». Il s'enfuit et se convertit. Rabbi Méir est l'un de ses descendants.

שדר עלוייהו לנירון קיסר. כי קאתי, שדא גירא למזרח אתא נפל בירושלים, למערב - אתא נפל בירושלים, לארבע רוחות השמים - אתא נפל בירושלים. א"ל לינוקא: פסוק לי פסוקיך, אמר ליה: ונתתי את נקמתי באדום ביד עמי ישראל וגו', אמר: קודשא בריך הוא בעי לחרובי ביתיה, ובעי לכפורי ידיה בההוא גברא! ערק ואזל ואיגייר, ונפק מיניה רבי מאיר.

## B. LE PREMIER TEMPLE: LES TROIS FAUTES MAJEURES ET LE MANQUE DE RESPECT DE LA TORAH

Quelles sont les fautes qui conduisirent à la destruction spirituelle du Premier Temple avant même que les babyloniens ne le touchent ?

1. Talmoud Bavli, Yoma 9b – Trois fautes majeures conduisirent à la destruction du Premier Temple.

Pourquoi le Premier Temple a-t-il été détruit ? A cause de trois [mauvaises] choses qui prévalaient à l'époque : l'idolâtrie, l'immoralité et le meurtre...

מקדש ראשון מפני מה חרב מפני שלשה דברים שהיו בו עבודה זרה וגלוי עריות ושפיכות דמים...

Le Judaïsme considère ces trois fautes comme les pires de toutes les transgressions. Elles sont tellement graves que le Talmud nous dit qu'il vaut mieux mourir que des les transgresser. (voir Sanhédrin 74a). Mais ce n'étaient pas les seules fautes de l'époque.

2. Midrach Eih'a 20 – L'étude de la Torah était méprisée à cette époque.

Jérusalem a été détruite seulement à cause du mépris vis à vis de l'étude de la Torah.

לא חרבה ירושלים אלא על ביטול תורה

3. Bah', Tour, Orah' H'aim, Siman 47 – Les gens étudiaient la Torah de façon intéressée en méprisant son objectif spiritual immense.

Et il semble que D. voulait que le peuple étudie la Torah pour intégrer la spiritualité et la sainteté dans leur être. Néanmoins [à l'époque du Premier Temple] les gens étudiaient la Torah seulement pour en tirer un plaisir matériel et une jouissance ou pour connaître les lois relatives au travail ou pour se vanter de leur sagesse.

ונראה דכוונתו ית' מעולם היתה שנהיה עוסקים בתורה כדי שתתעצם נשמתינו בעצמות ורוחניות וקדושת מקור מוצא התורה... אבל עתה שעברו חוק זה שלא עסקו בתורה כי אם לצורך הדברים הגשמיים להנאתם, לידע הדינים לצורך משא ומתן, גם להתגאות להראות חכמתם, Mais ils ne voulaient pas adherer à la sainteté et à la spiritualité de la Torah, pas plus qu'ils ne voulaient apporter la Présence divine sur le monde pour élever leur âme à un plus haut niveau après leur mort. Ils créèrent une séparation qui conduisit la Présence divine à quitter la Terre. La Terre resta dans son état physique sans sainteté et c'est ce qui causa sa destruction et sa perte.

ולא נתכוונו להתעצם ולהתדבק בקדושת ורוחניות התורה, ולהמשיך השכינה למטה בארץ, כדי שתעלה נשמתם למדרגה גדולה אחרי מיתתם, הנה בזה עשו פירוד שנסתלקה השכינה מן הארץ ועלתה לה למעלה, והארץ נשארה בגשמיותה בלי קדושה, וזה היה גורם חורבנה ואבידתה.

### C. LE SECOND TEMPLE: SINAT H'INAM, LACHON HARA ET NE PAS JUGER LES AUTRES FAVORABLEMENT

Qu'est ce qui causa la destruction du Second Temple?

1. Talmoud Bavli, Yoma 9b – La haine gratuite entre les juifs condusit à la destruction du Second Temple.

Mais pourquoi le Second Temple a-t-il été détruit ? Les juifs n'étaient ils pas versés dans la Torah, les Mitsvot et les bonnes actions ? [Le Second Temple a été détruit] parce qu'il y avait une haine gratuite entre les juifs (sinat h'inam). Ceci nous montre que la haine gratuite équivaut aux trois transgressions majeures [qui causèrent la destruction du Premier Temple], l'idolâtrie, l'immoralité et le meurtre.

אבל מקדש שני שהיו עוסקין בתורה ובמצות וגמילות חסדים מפני מה חרב מפני שהיתה בו שנאת חגם ללמדך ששקולה שנאת חנם כנגד שלש עבירות עבודה זרה גלוי עריות ושפיכות דמים...

L'histoire suivante tirée du Talmud illustre comment la haine gratuite conduisit littéralement à la destruction du Second Temple.

## 2. Talmoud Bavli, Gitin 55b, 56a – L'histoire de Kamtsa et Bar Kamtsa conduisit à la destruction du Second Temple.

La destrucion de Jérusalem advint par un homme appelé Kamtsa et un homme appelé Bar Kamtsa de la manière suivante. Un homme avait un ami nommé Kamtsa et un ennemi appelé Bar Kamtsa. Il organisa une fois une fête et demanda à son serviteur « Va et ramène Kamtsa ». Le serviteur ramena Bar Kamtsa. Quand l'homme qui organisait la fête vit Bar Kamtsa il dit, « Que fais-tu ici ? Leve-toi et va-t-en. Bar Kamtsa répondit « Puisque je suis déjà là, laisse moi rester et je te paierai pour tout ce que ja mangerai et boirai. « Non! » et il le jeta dehors.

Bar Kamtsa se dit, « Puisque des rabbins étaient assis et ont assisté à la scène sans réagir, ils ont

אקמצא ובר קמצא חרוב ירושלים, דההוא גברא דרחמיה קמצא ובעל דבביה בר קמצא, עבד סעודתא, אמר ליה לשמעיה: זיל אייתי לי קמצא, אזל אייתי ליה בר קמצא. אתא אשכחיה דהוה יתיב, אמר ליה: מכדי ההוא גברא בעל דבבא דההוא גברא הוא, מאי בעית הכא? קום פוק! אמר ליה: הואיל ואתאי שבקן, ויהיבנא לך דמי מה דאכילנא ושתינא, אמר ליה: לא. אמר ליה: יהיבנא לך דמי פלגא דסעודתיך! אמר ליה: לא. אמר ליה: יהיבנא לך דמי כולה סעודתיך! א"ל: לא. נקטיה בידיה ואוקמיה ואפקיה.

אמר: הואיל והוו יתבי רבנן ולא מחו ביה, ש"מ קא ניחא להו, איזיל איכול בהו קורצא בי מלכא. אזל אמר sûrement été d'accord [avec l'hôte de la fête]. Je vais aller dire des calomnies à leur encontre au Palais du Roi. » [Bar Kamtsa] vint et dit au César « Les Juifs se rebellent contre vous! »

ליה לקיסר: מרדו בך יהודאי!

D'après les évènements ci-dessus, les Sages soulèvent les facteurs exacts qui ont cause la destruction du Temple.

3. Talmoud Bavli, Gittin 57a – La transgression de l'interdiction d'embarrasser autrui était un facteur clé de la destruction du Temple.

Rabbi Elazar enseigna, « Apprends de cet incident à quel point il est grave de faire honte à quelqu'un, parce que D. soutint la cause de Bar Kamtsa et détrusit Sa maison et brûla Son Temple. » אמר רבי אלעזר בא וראה כמה גדולה כחה של בושה שהרי סייע הקב"ה את בר קמצא והחריב את ביתו ושרף את היכלו.

4. Maharal, Netsah' Israel, Ch. 5 – Puisque la discorde est l'antithèse de l'unité que le Temple est supposé générer, elle conduisit inévitablement à sa destruction.

L'éthymologie du nom Kamtsa signifie "discord". Il va sans dire que leur noms évoquent leur nature profonde qui est de causer la séparation et le désagrément. C'est pourquoi c'était à cause de leurs actions dans le Temple, qui devaient conduire le Peuple juif à l'unité, a été détruit.

השם קמצא מורה על חלוק... כי אין ספק כי שמם של אלו אנשים היה נקרא על ענין שלהם שהיו בפירוד ובחילוק ולכך על ידם חרב הבית שהוא לאחדות ישראל, ולקשר אותם באחדות.

5. Introduction au Sépher H'afets H'aim – Parler négativement des autres était un facteur qui conduisit à la destruction du Temple.

A la fin de l'époque du Second Temple, la haine gratuite et le fait de parler péjorativement des autres (lachon hara) conduisirent à la destruction du Temple. Le Talmud [Yoma 9b] en qualifiant la haine gratuite de cause de la destruction du Temple incluait également les paroles interdites qui reflètent la haine entre les juifs. Si cette raison n'existait pas, ils n'auraient pas été punis.

לבסוף ימי בית שני גברה שנאת חגם ולשון-הרע בינינו בעונותינו הרבים,ובעבור זה נחרב הבית וגלינו מארצינו כדאיתא ביומא (ט:) ובירושלמי פרק א' דיומא הגם שהגמרא נקטה "שנאת חנם",הכוונה היא על לשון הרע גם-כן שיוצאת מצד השנאה,דאי לאו הכי לא היו נענשים על-כך.

6. Talmud Bavli, Baba Metsia 30b – Les juges n'allèrent pas au-delà de ce qu'exige la loi et ne firent preuve de compassion quand cela était pas approprié.

Rabbi Yoh'anan dit, "Jérusalem a été détruite seulement parce qu'ils... établissaient leur jugement d'après la stricte justice et qu'ils n'allaient pas au-delà de ce qu'exige la loi. »

אמר רבי יוחנן לא חרבה ירושלים אלא על...שהעמידו דיניהם על דין תורה ולא עבדו לפנים משורת הדין. 7. Rav Chlomo Lurintz, BéMichitzasam, p. 107 – Les juges étaient également biaisés par des intérêts personnels dans leurs jugements.

Rav Simh'a [Wasserman] me dit , "Il semble que les mots 'leurs jugements' [dans la source précédante] sont redondants [et doivent enseigner une idée plus profonde]. En fait, chaque juge tranchait les jugements en fonction de ses propres intérêts.

« Du fait de leurs intérêts particuliers dans leurs décisions juridiques, ils se dupaient eux-mêmes en pensant que leur intention était de garder la loi. C'est pourquoi, le Talmud écrit « leurs jugements », ceux qu'ils ont crées pour eux et placés au-dessus des lois de la Torah, comme s'il s'agissait de la loi de la Torah. Une telle situation conduisit à la destruction du Temple. »

רב שמחה אמר לי...נראית המילה "דיניהם" מיותרת... אמנם כל אחד התכוון לטובת עצמו.

אך בגלל הנגיעה שלו השלה את עצמו שכל כוונתו היא לקיים את הדין, הווי אומר שהעמידו "דיניהם", מה שהם חידשו לעצמם, הם העמידו על דין תורה, כאילו זה היה דין התורה – ומצב כזה הוא שמביא את החורבן.

#### PRINCIPALES IDÉES DE LA PARTIE II:

- ¿ L'histoire juive ne suit pas les règles standard; elle est fonction de la relation entre le Peuple juif et D. Si les Temples ont été détruits, avec toutes les conséquences présentées préalablement, il est certains que les Juifs avaient fait quelque chose pour le mériter.
- Le Premier Temple a été détruit parce que les juifs pratiquaient le meurtre, l'idolâtrie et l'immoralité sexuelle et qu'ils ne respectaient pas l'étude de la Torah.
- Le Second Temple a été détruit à cause de la haine gratuite, du lachon hara et parce que les gens ne se jugeaient pas favorablement.

## PARTIE III. COMMENT NOUS POUVONS RECONSTRUIRE LE TEMPLE

Tout comme le Temple a été détruit pas les mauvaises actions de nos ancêtres, chaque génération a la capacité de rectifier ces transgressions et par là même de reconstruire le Temple. D'ailleurs, chaque génération qui ne voit pas la reconstruction du Temple est considérée comme si elle avait elle-même causé sa destruction.

1. Talmoud Yerouchalmi, Yoma 1:1 – Chaque génération a la capacité de reconstruire le Temple, si elle échoue, elle est considérée comme responsable de sa destruction.

Chaque génération qui ne voit pas la reconstruction du Temple est considérée comme si elle avait elle-même causé sa destruction.

כל דור ודור שלא נבנה בית המקדש בימיו מעלה עליו הכתוב כאלו הוא החריבו.

Pour reconstruire le Temple, donc, nous devons corriger les failles qui conduirent à sa destruction.

#### A. RESPECTER ET AIMER NOTRE PROCHAIN

Comme le dernier Temple a été détruit à cause de la haine gratuite nous devons travailler sur notre amour et notre respect du prochain.

1. Sfat Emet, Roch Hachanah, 5641 – Aimer notre prochain aidera à reconstruire le Temple.

Puisque le Temple a été détruit à cause de la haine gratuite, il sera, si D. le veut, reconstruit par l'amour du prochain.

כיון שע"י שנאת חנם נחרב. כ"ש שע"י אהבת ישראל יהי' נבנה בעזה"י.

2. H'atam Sofersur la Haggada de Pessah', Ha Lah'ma Anya – Notre initiative pour aimer les autres facilitera la rédemption.

Si tu demandes, « Qu'avons-nous gagné à être libérés d'Egypte puisque de toutes façons nous sommes retournés en exil ? » La différence est que lorsque nous étions esclaves en Egypte nous n'avions pas la capacité de hâter notre rédemption, néanmoins, dans cet exil nous sommes capables de le faire s'achever par des actes de bonté... C'est pourquoi [au début du Séder da Pessah' nous invitons les passants chez nous] « Que tout celui qui a faim vienne et se joigne au Séder. » Par ce mérite [nous pouvons reconstruire le Temple] et être « l'année prochaine à Jérusalem !».

שמא תאמר, מה הרוחנו ביציאת מצרים ואנחנו בגולה – אלא שבגלות מצרים לא יכולנו לדלג על הקץ, ובגלות זה בידינו לקרב את הקץ על ידי צדקה ומעשים טובים, לפיכך "כל דכפין ייתי וייכול", ונזכה לשנה הבאה בירושלים, שהרי בידינו הדבר.

#### **B.** AMÉLIORER NOTRE LANGAGE

Pour une coexistence harmonieuse, la façon de parler aux autres est centrale.

1. H'afeta H'aim, Chemirat HaLachon, H'élek Chéni, Ch.7 – Tout celui qui parle de façon positive des autres et qui recherché la paix a une part dans la reconstruction du Temple futur.

Ile st écrit au nom du saint Zohar que même une assemblée qui maintient la paix peut mériter de faire venir le Machiah' (Messie). C'est pourquoi la venue du Machiah' est dépendante de nous. Et il est connu que préserver la paix peut seulement être accompli si nous veillons soigneusement à éviter à la fois la haine gratuite et le fait de parler péjorativement de notre prochain. Chaque individu qui s'efforce de rectifier ces défauts aura une part dans la reconstruction du Temple futur; sans cela, le Temple pourra rester détruit pour toujours, que D. nous en préserve.

והנה כתבו הספרים בשם הזוה"ק דבי כנישתא חדא אם היו שומרים מדת השלום כדבעי יכולים לזכות לביאת המשיח, אם כן ביאת המשיח תלויה בידינו. וידוע שבמדת השלום אין אנו יכולים לזכות בה רק אם נהיה זהירים מתחלה מעון שנאת חנם ולשה"ר וכל אחד שיתחזק לתקן החטא הזה יהיה לו חלק בבית הבנוי לעתיד, דבלתם היה הבית חרב לעולם ח"ו.

#### C. RESPECTER LA TORAH

Le manque de respect pour la Torah était au cœur de la destruction du Premier Temple.

1. Rav Aaron Kotler, Michnat Rabbi Aaron, Vol. II, p. 51 – La signification de la vie et la parole de D. est disponible dans la Torah; apprécier qu'il n'y a rien d'autre de tel.

De nos jours, particulièrement pendant les Trois Semaines, nous devons rectifier notre [manque d'appréciation de l'importance de la Torah] et pour renforcer notre compréhension de sa bonté, particulièrement parce qu'il n'y a rien [qui donne du sens] d'autre que la Torah.

הרי הזמן הזה ימי בין המצרים, מחייב לתקן בחיזוק התורה והכרת טובתה, ובעיקר שאין עוד זולתה.

#### D. DÉVELOPPER ET RENFORCER NOTRE REGARD POSITIF SUR LA VIE

De nombreux problèmes émanent de mauvaises attitudes. Retournons à la faute des explorateurs, cette faille devait être corrigée.

1. Rav Yissah'ar Frand, In Print, pp. 223-224 – Ne pas répéter les erreurs des explorateurs en se focalisant sur les points négatifs extérieurs d'une personne. Il faut d'ailleurs regarder en peu plus loin pour voir le positif.

Rav Chimon Schwab remarqua que deux personnes peuvent regarder la même chose et voir des choses complètement différentes... Les explorateurs virent des géants et des funérailles [Bamidbar 13:32, Rashi ibid.]. Mais ils échouèrent à voir la sainteté de la Terre. Ils virent ce qui était extérieur et évident et ils échouèrent à percevoir ce qui était plus profond et intérieur. Parce qu'ils avaient transmis cette vision superficielle au Peuple juif et les conduisit à pleurer dans leurs tentes, nous avons pleuré maintenant pendant près de trois mille ans.

Et nous répétons la faute des explorateurs quand nous regardons un autre juif et nous ne regardons ce qui est extérieur... La Sinat h'inam, le lachon hara, et la mah'loket (la haine gratuite, la médisance et les disputes) viennent tous d'un échec à intégrer les enseignements de Ticha béav, d'un échec à regarder nos coreligionnaires et à apprécier ses bons côtés et son potentiel pour une grandeur spirituelle.

2. D'après Rebbetzin Tzipporah Heller, Feeling the Loss, extrait de www.aish.com – Nous devons être lies par un amour mutuel plus que par la haine de nous poursuivant.

Maimonide (Rambam) propose une règle à laquelle on fait souvent référence comme "un amour désintéressé ». Nous devons aller vers l'autre sans intérêts personnels. Le processus doit nous transformer dans la mesure où il change notre vision :

Nous devons parler bien aux autres, partager notre joie en ayant perçu leur beauté intérieure. Le fait de parler positivement nous lie aux autres. Cela nous fait prendre conscience que nous sommes une seule et même équipe.

Nous devons prendre soin des besoins matériels des autres. En étant conscient de notre fragilité nous devenons plus tolérants et plus enclins au pardon.

Nous devons rechercher les situations qui pourront honorer les autres. En agissant ainsi, nous leur offrons le précieux cadeau de l'estime de soi et par là même, nous enlevons toute trace d'égocentrisme de nous.

Ce processus en trois étapes est extrêmement simple. Toutefois il peut nous changer radicalement. Il peut changer non seulement notre relation avec les autres, mais peut également nous conduire à nous redécouvrir nous-mêmes. En agissant ainsi, le deuil sans fin des pertes que l'on a vécues et pour les tragédies de notre peuple cesseront.

Pendant deux mille ans, le Peuple juif a été sans cesse la cible de la haine et de persécutions. Il semble que nous soyons plus liés par la haine du monde que par l'amour de l'un pour l'autre. Mais les choses peuvent changer. Nous devons seulement passer de la haine à l'amour, de la critique à l'appréciation.

#### E. LE JEÛNE

Faire Ticha Béav et tous les jeûnes commémorant la destruction du Temple est essentiel pour le reconstruire. Mais, comme nous le verrons, le seul fait de s'abstenir de nourriture n'est pas suffisant pour respecter comme il se doit ces jours de jeûne.

#### 1. Le Livre de Jonas 3:5-10 – Le ville de Ninive est l'archétype de l'efficacité du jeûne.

Et les hommes de Ninive crurent en D., et ils déclarèrent un jeûne et ils portèrent des sacs en toile du plus grand au plus petit. Et la parole atteint le roi de Ninive, il se leva de sur son trône, ôta ses habits royaux et se couvrit lui-même de sacs en toile et s'assit sur des cendres. Et cela conduisit à ce qu'il soit proclamé et et publié dans Ninive : « par le conseil du roi et des nobles, en disant : 'aucun homme ni aucune bête, ni le gros ni le menu bétail ne gouteront à rien, on ne les fera pas paître, ils ne boiront pas d'eau non plus. Et ils se couvriront de sacs de toile tant les hommes que les animaux et ils en appelleront à D. pour le gain malhonnête qui est entre leurs mains. Tout celui qui sait doit se repentir et D. se calmera et Il reviendra de sa colère brûlante et nous ne périrons pas.

ויאמינו אנשי נינוה באלהים ויקראו צום וילבשו שקים מגדולם ועד קטנם: ויגע הדבר אל מלך נינוה ויקם מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק וישב על האפר: ויזעק ויאמר בנינוה מטעם המלך וגדליו לאמר האדם והבהמה הבקר והצאן אל יטעמו מאומה אל ירעו ומים אל ישתו: ויתכסו שקים האדם והבהמה ויקראו אל אלהים בחזקה וישבו איש מדרכו הרעה ומן החמס אשר בכפיהם: מי יודע ישוב ונחם האלהים ושב מחרון אפו ולא נאבד: וירא האלהים את מעשיהם כי שבו מדרכם הרעה וינחם האלהים על הרעה אשר דבר לעשות להם ולא עשה

#### 2. Michna, Taanit 2:1 – Le people de Ninive n'a pas seulement jeûné, il s'est repenti!

Quel est l'ordre [des prières] pour les jours de jeûne ?... Le plus âgé des hommes leur adresse des paroles d'avertissement [pour le repentir] : « Nos frères, les Ecrits Saints ne disent pas 'Et D. vit leurs sacs de toile et leur jeûne' mais 'Et D. vit leurs actions' (Jonas 3 :10) parce qu'ils s'étaient détournés de leurs mauvaises voies ; et dans les Prophètes, il est dit 'et déchirez vos cœurs et non vos vêtements' (Yoel 2 :1 3) ».

סדר תעניות כיצד ... הזקן שבהן אומר לפניהן דברי כבושין אחינו לא נאמר באנשי נינוה (יונה ג') וירא אלהים את שקם ואת תעניתם אלא וירא אלהים את מעשיהם כי שבו מדרכם הרעה ובקבלה הוא אומר (יואל ב') וקרעו לבבכם ואל בגדיכם: 3. Rambam, Hilh'ot Taaniot (Lois sur le jeûne) 5:1 – L'objectif d'un jeûne est de nous inspirer pour qu'on améliore nos actions et notre personnalité.

Il y a des jours où tout le people jeûne à cause des troubles qui advinrent ces jours là, afin d'éveiller leur cœur à la Techouva, l'introspection et l'amélioration de soi. Les jours de jeûne nous aident à nous concentrer sur notre comportement inadéquat et celui de nos ancêtres qui conduisirent aux malheurs qui nous ont affectés, tant eux que nous. En rappelant ces choses, nous entamerons une introspection et nous améliorerons.

יש שם ימים שכל ישראל מתענים בהם, מפני הצרות שאירעו בהן, כדי לעורר הלבבות לפתוח דרכי התשובה. ויהי' זה זכרון למעשינו הרעים, ומעשה אבותינו שהי' כמעשינו עתה, עד שגרם להם ולנו אותן הצרות. שבזכרון דברים אלו נשוב להיטיב.

4. Rav Eliahou Kitov, Sefer HaTodaa (Livre de notre héritage), Ch. 32 – Jeûner est une préparation essentielle pour l'élément principal: la Téchouva.

Chaque personne doit utiliser ces jours (de jeûne) pour entamer un examen de soi et pour se repentir parce que jeûner n'est pas le principal, c'est le repentir qui l'est... Le jeûne prépare simplement au repentir.

C'est pourquoi ceux qui passent leur jeûne à ne rien faire mettent l'accent sur ce qui est secondaire au détriment de l'essentiel.

Néanmoins, le repentir seul (sans jeûne) est insuffisant, parce que c'est un ordre des prophètes et tout Israël a accepté ces jeûnes. C'est une pratique commune à tous dans toutes les générations.

חיָב כל איש לשים אל לבו באותם הימים ולפשפש במעשיו ולשוב כי אין העיקר בתענית אלא התשובה ... ואין התענית אלא הכנה לתשובה:

לכן אותם האנשים המוציאים את יום הצום בטיול ובדברים בטלים - תפשו הטפל והניחו העיקר. ומכל מקום אין אדם יכול לפטור את עצמו בתשובה בלבד, כי בימים אלה מצות עשה מדברי נביאים להתענות בהם, וכבר קבלו אותם כל ישראל על עצמם ונהגו כן בכל הדורות ובכל המקומות:

#### PRINCIPALES IDÉES DE LA PARTIE III:

- Toute génération qui ne voit pas le reconstruction du Temple est en quelque sort responsable de sa destruction. Puisque le Temple a été détruit à cause de nos mauvaises actions, si nous avions corrigé ces fautes, nous aurions déjà été témoins de sa reconstruction.
- & C'est pourquoi il nous incombe de corriger ces erreurs qui ont conduit à la destruction et de travailler à respecter nos prochains, à parler positivement, à respecter la Torah, à voir le monde sous un jour positif et à juger les autres favorablement.
- ➢ Un autre moyen de contribuer à la reconstruction du Temple est d'observer les jeûnes qui commémorent se destruction comme il se doit. Ces jours-là sont des moments d'introspection et d'amélioration de soi.

### PARTIE IV. LA NÉCESSITÉ DE PRENDRE LE DEUIL

Il est difficile de s'attrister de la perte de quelque chose que l'onn' a jamais eu. Néanmoins, pleurer pour le Temple à Ticha Béav est capital pour la survie et la reconstruction de Jérusalem. Dans cette dernière partie, nous étudierons le grand challenge qui nous est offert à Ticha Béav et le sens profond que nous pouvons y trouver si nous le prenons sérieusement.

#### A. LE POUVOIR DU DEUIL

1. Talmud Bavli, Taanit 30b – Celui qui comprend la perte du Temple sera motivé pour s'atteler à sa reconstruction.

Tout celui qui pleure pour Jérusalem méritera de partager sa joie [quand le Temple sera reconstruit]. כל המתאבל על ירושלים זוכה ורואה בשמחתה

2. Rav Eliahou Kitov, Sefer HaTodaah, Ch. 33 – Pleurer pour les erreurs du passé est une garantie pour le futur.

On raconte l'incident suivant au sujet de Napoléon, empereur de France. Une fois, il passa devant une synagogue à Paris pendant Ticha Béav et il vit des juifs assis par terre, pleurant et se lamentant de la destruction de leur Temple et de leur terre comme si cette tragédie avait eu lieu la veille. Il resta bouche bée et dit ensuite : »Je jure qu'a la fin ce peuple aura du bien dans sa propre terre! Où voyons-nous un autre peuple dans le monde qui continue à pleurer et à languir pendant des millénaires sans diminuer d'intensité ?

אומרים עליו על נפוליאון קיסר צרפת, שפעם אחת עבר על פתח בית הכנסת בפאריז ביום תשעה באב, וראה שם יהודים יושבים על הארץ ומבכים ומקוננים את חרבן מקדשם וארצם, כאשר היה אסון שפגע בהם אך אתמול - עמד משתומם, ואחר אמר: נשבע אני שיש אחרית טובה לעם זה בארץ שלהם! היכן מצינו עם אחר בעולם שישמור אבלו ותקותו אלפים בשנים ולא יפוגו ממנו לעולם!

3. Rav H'aim Friedlander, Sifté Chaim, Vol. III, p. 254 – Aucun autre peuple ne commémore ses échecs et ses pertes. Agir ainsi est une preuve de notre survie spirituelle.

Tout comme le Peuple juif tire sa force de la miraculeuse [survie] en exil, il y a une signification intrinsèque au fait de pleurer annuellement la destruction des Temples.

C'est un témoignage important de la survie spirituelle du Peuple juif parce qu'il n'y a aucun autre peuple qui commémore ses échecs. A l'opposé, toutes les nations commémorent leurs victoires. Mais le Peuple juif observe le jour de la destruction des deux Temples chaque année.

כשם שעם ישראל שואב עידוד מניסי הגלות, כך יש בעצם עובדת הצער והאבילות על החורבן מדי שנה בשנה, עדות נאמנה על הקיום הרוחני של עם ישראל, שהרי לא מצאנו עם בין העמים שיציין יום זכרון לזכר מפלותיו. אדרבה, כל העמים מציינים רק את ימי נצחונותיהם, ועם ישראל מציין את יום החורבן מדי שנה.

#### B. LE CHALLENGE DE TICHA BÉAV

Au moment de la reconstruction du Second Temple, les émotions étaient intenses et contrastées. Ces personnes qui n'avaient jamais vu la gloire du Premier Temple étaient heureuses de témoigner de la reconstruction du Second Temple, bien qu'il soit moins imposant. En même temps, les personnes plus âgées qui avaient été témoins de la grandeur du Premier Temple pleurèrent avec la même intensité parce qu'elles pensaient à ce qu'elles avaient perdu.

1. Ezra 3:11-13 – Au moment de la reconstruction du Second Temple, les jeunes firent la fête alors que les personnes âgées pleurèrent parce que la Présence divine (Chéh'ina) n'était pas présente.

Et tout le peuple cria et ils louèrent D. parce que les fondations de la Maison du Seigneur avaient été posées.

Mais de nombreux prêtres et Lévites et chefs de famille, des personnes âgées qui avaient vu le Premier Temple, pleurèrent à voix haute quand les fondations du [Second] Temple étaient posées devant leurs yeux, alors que de nombreuses personnes criaient de joie.

Et le peuple ne pouvait distinguer entre les cris de joie et les pleurs des gens, parce qu'ils criaient si fort et les sons étaient entendus de loin.

וַיַּשְנוּ בְּהַלֵּל ובְהוּדת לַה' כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלֶם חַסְדוֹ עֵל יִשְׂרָאֵל וְכָל הָעָם הַרִיעוּ תְרוּעָה גְדוֹלֶה בְהַלֵּל לַה' עַל הוסד בּית ה':

וְרַבִּים מֵהַכּהֲנִים וְהַלְּוִים וְרָאשֵי הָאָבוֹת הַוְּקֵנִים אֲשֶׁר רָאוּ אֶת הַבַּיִת הָרִאשׁוֹן בְּיָסְדוֹ זֶה הַבַּיִת בְּעֵינֵיהֶם בּכִים בָּקוֹל גַּדוֹל וָרַבִּים בָּתִרוּעָה בִשְּמִהַה לְהַרִים קוֹל:

וְאֵין הָעָם מַבִּירִים קוֹל הֶּרוּעַת הַשִּׂמְחָה לְקוֹל בְּבִי הָעָם כִּי הָעָם מְרִיעִים הְּרוּעָה גְדוֹלָה וְהַקּוֹל נִשְׁמֵע עַד לְמֵרָחוֹק:

Donc, encore aujourd'hui il est difficile pour nous qui n'avons jamais été témoins de la grandeur du Temple et de tout ce qui l'accompagnait, de vraiment ressentir que nos vies sont incomplètes sans cela.

2. Rav H'aim Friedlander, Sifté H'aim, Vol. III, p. 284 – Il est difficile pour nous aujourd'hui de nous associer à la destruction des Temples.

Nous pleurons la destruction des deux Temples, même s'il est difficile pour nous de pleurer et de comprendre ce qu'implique leur perte.

C'est justement l'opposé qui est vrai, nous sommes satisfaits malgré toutes les souffrances qui nous entourent même s'il ne nous manque rien de physique ou de spirituel. Ce sentiment nous empêche de pleurer comme il se doit la destruction parce que nous ne pouvons pas ressentir ni sentir ce qui nous manque au fond. C'est pourquoi, il nous incombe d'apprendre et de comprendre les conséquences profondes de la destruction et de sentir et comprendre comment notre situation a décliné depuis la destruction jusqu'à maintenant.

אנחנו מתאבלים על חורבן שני מקדשים: הראשון והשני, אמנם קשה מאוד לבכות ולהבין את משמעות החורבן.

ואדרבא לצערנו אנו ב"ה מרגישים בטוב, למרות כל הצרות הסובבות אותנו, כאילו שלא חסר לנו מאומה הן בגשמיות והן ברוחניות. הרגשה זו היא המונעת מאתנו את היכולת להתאבל על החורבן כראוי, כיון שאין אנו יכולים להרגיש ולחוש היטב מה בעצם חסר לנו. לזאת חובה עלינו ללמוד ולהבין את פנימיות החורבן, ולהרגיש ולדעת את התדרדרות מצבנו ומעמדנו מעת החורבן ועד עתה. L'un des messages de Ticha Béav est que nous ne devrions pas être complaisant, nous devons réaliser que tout n'est pas bien pour le Peuple juif, les choses ont été meilleures et pourraient le redevenir.

## 3. Rav Emanuel Feldman, The Shul Without a Clock, Feldheim Publishers, p. 221 – Nous avons encore beaucoup à pleurer.

.... Un homme m'a dit une fois: "Pourquoi s'ennuyer avec un évènement qui a eu lieu il y a 2 000 ans ? Pourquoi pleurer, pourquoi soupirer ? Nous avons un Israël moderne, nous devrions nous réjouir. »

Y a-t-il un pays plus concerné par sa sécurité quotidienne qu'Israël ou qui a une expérience plus amère de pays amis devenus froids et distants à la moindre provocation ?

Aucun autre pays doit lutter quotidiennement pour la souveraineté de ses capitales. Aucun autre pays n'est restreint dans leur droit de visite et le pèlerinage de leurs sites saints antiques sur leur propre terre.

#### PART C. UN BON DEUIL

Il peut sembler à certains que pleurer nos tragedies nationals est morose, que nous devrions nous cncentrer sur ce qui est positif et construire la fierté juive et l'estime de soi. Ce sont certainement des aspirations qui en valent la peine, mais on peut gagner une certaine profondeur importante par ces larmes.

Une fois, un disciple d'un certain Rebbe H'assidique vit que son Rebbe danser joyeusement à Ticha Béav. Il était étonné de son comportement parce que chacun sait que Ticha Béav n'était pas un moment de joie mais un jour de deuil. Alors que son disciple s'approchait, il vit que pendant que le Rebbe dansait, des larmes de tristesse coulaient de ses yeux.

Incapble de contrôler sa curiosité, il s'approcha du Rebbe et lui demanda de lui expliquer ses étranges actions.

"C'est très simple" répondit le Rebbe, "il y a une mitsva d'être triste le Neuf Av et une mistsva doit être accomplie dans la joie (D'après Reachings, TorahLab by Rav Yaakov Haber.)

Le Rebbe dans l'histoire soulève une profonde vérité : la joie et la tristesse ne sont pas opposées ! Quand nous apprécions le but de notre tristesse et que nous atteignons une compréhension profonde grâce à cela, nous devenons de meilleures personnes.

## 1. Rabv Akiva Tatz, The Thinking Jew's Guide to Life, simpletoremember.com – Le bonheur c'est faire ce qu'on doit faire.

Le veritable bonheur c'est ce que l'on ressent lorsqu'on fait ce qu'on doit faire. Quand on avance clairement sur son chemin, un chemin unique pour une destination unique, on ressent le véritable bonheur. Le voyage ne crée par le bonheur, le voyage est en-soi le bonheur.

Et de façon étonnante, l'expression de notre visage peut ne pas être un sourire. Le visage peut refléter les larmes ou la tension ; mais si le voyage est entamé, si on est conscient que nous construisons ce que nous devons construire, notre cœur chantera en nous malgré la peine de notre corps et les larmes sur notre visage.

Pleurer à Ticha Béav est une étape capital dans le voyage de notre Peuple vers l'accomplissement de son destin ultime.

## 2. Rav Emanuel Feldman, The Shul Without a Clock, Feldheim Publishers pp. 220-221 – Il y a beaucoup à aimer à Ticha Béav.

Ticha Béav n'est pas le jour préféré de tout le monde, mais c'est l'un de mes prefers à moi, non pas parce qu'il y ait de quoi se réjouir, mais parce qu'on peut se repentir. J'aime Ticha Béav du fait de ce que cela évoque pour moi au sujet des Juifs : que nous sommes un peuple qui se souvient et qui sait que son passé conduit vers un futur.

Il y a bien plus d'Italiens dans le monde que de Juifs. Et pourtant, personne ne pleure Roma. Il y a bien plus de Grecs dans le monde que de Juifs. L'Acropole et le Parthénon sont des attractions touristiques mais qui pleure leur destruction ?

La Babylonie, la Perse, l'Assyrie, la gloire de l'Egypte antique, qui s'en souvient, qui verse une larme, qui s'en soucie ?

J'aime Ticha Béav parce que seul un peuple qui peut pleurer pourra un jour rire.

Et j'aime Ticha Béav parce que j'en ai besoin

Dans tout mon confort, je dois enlver mes chaussures en cuir et diminuer les lumières. Je dois jeûner et ne pas me faire plaisir. Je dois lire les Lamentations et pleurer les souffrances vécues par mon peuple dans son histoire sanglante. Je dois me concentrer sur quelque chose d'extérieur à moi.

J'ai besoin de Ticha Béav parce que ça me rappelle ce que c'est qu'être juif et qu'Esaü hait Jacob, Pharaon opprime Israël et Haman veut nous détruire et que les empires du monde détestent le juif parce qu'il appartient « au peuple qui vit seul ».

J'aime Ticha Béav parce que ça nous enseigne quelque chose de profond, que pour le Judaïsme, les évènements historiques ne sont pas seulement de l'histoire, pas seulement des évènements. « l'Histoire » et « les évènements » ont lieu à un moment dans le temps, mais dans le Judaïsme, quand un évènement à lieu, il fait partie de nous. C'est un nouveau savoir, une nouvelle connaissance et une perception continue, une nouvelle conscience.

J'aime Ticha Béav parce qu'il contient un message d'espoir profond et de foi profonde. Ce jour-là, nous Sages nous enseignent que le Machiah' est né. Comme c'est pénétrant, comme c'est ironique que justement le jour de la destruction la rédemption a commencé. La fin est également le début.

#### PRINCIPALES IDÉES DE LA PARTIE IV:

- Pleurer à Ticha Béav a un but important: c'est le moyen de transformer ce jour triste en un jour de joie. Le fait que nous continuions à pleurer montre qu'un jour nous n'en aurons plus besoin.
- Mais c'est difficile. Nous avons vécu si longtemps sans le Temple, sans tout ce qu'il y avait à cette époque que nous nous sommes habitués à la réalité que nous voyons aujourd'hui. Ticha béav est un rappel qu'il y a plus.
- Alors que Ticha Béav est un jour triste, nous pouvons devenir joyeux en apprenant et en intégrant son message.

#### **RÉSUMÉ DU COURS:**

## QU'EST CE QUE CELA SIGNIFIE POUR NOUS DE NE PLUS AVOIR LE SAINT TEMPLE ? QU'AVONS-NOUS PERDU LORSQU'IL FUT DÉTRUIT ?

Alors que nous ne pouvons apprécier pleinement quelque chose que nous n'avons jamais eu, nous pouvons comprendre à quel point la vie était difference quand nous avions le Temple.

Le Temple était un endroit de conscience spirituelle intense où il y avait constamment des miracles. On ne pouvait expérimenter le Temple et continuer à avoir des doutes sur la Présence de D.

Le Temple et la spiritualité présente là-bas étaient une grande source de sagesse et de joie pour le Peuple juif.

Le Temple était une porte d'entrée pour nos prières qui étaient plus facilement acceptées quand il existait. Nous continuons à prier aujourd'hui mais cela demande bien plus d'efforts pour que nos prières soient agréees.

#### POURQUOI LE PREMIER ET LE SECOND TEMPLE FURENT-ILS DÉTRUITS ?

Alors que les Babyloniens et les romains détrusirent physiquement les Temples pour leurs propres raisons politiques ou religieuses, le Judaïsme pose que ce n'était pas grand-chose dans la mesure où les racines spirituelles du Temple ont été détruites par les mauvaises actions du Peuple juif il y a longtemps.

Les transgressions du Peuple juif qui ont conduit à la destruction du Premier Temple étaient le meurtre, l'idolâtrie et l'immoralité sexuelle ainsi qu'un manque de respect de la Torah.

Le Second Temple a été détruit à cause de la haine gratuite, du lachon hara et du fait juger les autres du bon côté. Ces causes spirituelles ont été la véritable cause de la destruction effectuée par les Romains.

#### POURQUOI N'ONT-ILS PAS ENCORE ÉTÉ RECONSTRUITS?

Si le Temple n'a pas encore été reconstruit c'est parce que les raisons de sa destruction sont encore présentes au sein du Peuple. Nous devons déraciner les mêmes failles de la discorde sociale qui étaient au cœur de la destruction.

C'est pourquoi il nous incombe de rectifier ces erreurs qui ont conduit à la destruction et de travailler à respecter notre prochain, de parler positivement, de respecter la Torah et de voir le monde avec un regard positif et de juger de façon adéquate.

## COMMENT L'INTROSPECTION, LE JEÛNE ET LE DEUIL À TICHA BÉAV PEUVENT AIDER À RECONSTRUIRE LE PEUPLE JUIF

Alors que pleurer peut sembler dramatique ou même morbide, il y a beaucoup à gagner à agir ainsi. Pleurer nous lie à la réalité et donne une profondeur de l'expérience ressentie pour nous réveiller.

Le fait que nous continuions à pleurer nous montre que nous en tenons encore compte, que nous reconnaissons que notre monde n'est pas parfait et que nous avons encore beaucoup à améliorer et à reconstruire.